

2 TESALONICENSES

Biek numiim hēsap Pabloou

Tesalónicapienag p'ã deepłitarr

K'aiú p'ãjĩ maimua chijã k'λλn hat'eeta p'ãjĩ. Chamag hēudeem cartajã Pabloouta p'ãjim hĩchab Tesalónicapien hat'ee. Mag nacharam hēsap deepłitarr k'ur dłrrλλ haadēm hee hagt'a hamachdēu hłk'a nλm gaaimua dau haug wau nλm hanλmjã hichdēu hūr sїejim haajem. Mag nλm dłi hirua hūrurwai hāaur k'λλnau hajappai k'augba naajim haajem, mag maach Pör Jesucristo deeu hich chognaan dłi hichta chi Pörk'a bēewi hichdēu higbaju k'λλnag warre hamach k'ĩircha jaaubarm hed chi hłk'a nλm k'λλn dłijã jāga haju (1:8-9). Mag wir haig hamach k'apeenaupai hamach dau haug wau naawai hāaur k'λλnau k'ĩirjuawai ya hag hed pabaichēmpii naajim haajem. Maguata Hēwandamau juau k'ãijã ham dłi jāgpi sim haajeejim hanλm. Hamachdēu mag k'ĩirju nλm gaaimua hāaur k'λλn chará ya p'idk'ajã p'idk'aba naajim hanaabá, heeu dēgölp Jesús barbaicheewai sїi hamach p'it'ur hatarrdam werpλaju hawi.

K'an jawaagta p'ãjĩ. Pabloou hamag mag hēsap p'ãnaa deepłitarran hamag, jāgwiata mag chik'amnau dau haug waupi nλmjã hāwat wēnarrá ha jaaunaa Hēwandamau mag durr hi hagk'abarm hedjã jāga haju ha jaaupāaig hajim. Pabloou nacha hamag jaaujim, k'ant'eeta Hēwandamau hich chaain hλdλraa dau haug waupiejē chik'amnaan

jua machgau. Hi hiek jãg Cristo hiek hãk'a durrum gaaimua dau hap'ΛΛ haajerr jũrr hich Hẽwandamauta ham hich haar p'ẽ hauju haajem (1:5). Hajapcharan hich Cristo pierrwaita hich gaaimua dau hap'ΛΛ haajerr k'ΛΛn k'ĩir meeupiwi, jũrr mag hi higar durrarr k'ΛΛn dãi k'aigba haajerr k'ΛΛn gaai hirua jua k'Λabaju (1:6-7). Maimua hĩchab hamag k'ap hamk'ĩir hajap'a jaaupãijim, hagt'a Cristo bẽewi mag hich hiek hisegtarr k'ΛΛn gaai mas haju hed k'aba sim (cap. 2).

Salud

¹ MΛch Pabloomata Silvano dãi Timoteopa hãba nΛmua mΛg hẽsap p'ã deepãi chirΛm pãar Tesalónica p'õbõr hee Cristo gaaimua maach k'odk'a nΛm k'ΛΛnag. Mua k'ap'Λ chirΛm, pãar chadcha Hẽwandam chi Haai gaai hubΛ t'ierrk'anaa hĩchab maach Põr Jesucristo dãijã hubΛ nΛm. ² Marau Hẽwandam chi Hayag jẽeunaa maach Põr Jesucristoogjã jẽeu nΛm, pãar hãuu wai nΛm dãi hĩchab k'õinaa wai wẽnΛrramk'ĩir.

Cristo bẽewai pekau paraam k'ΛΛn gaai Hẽwandamau mas haju

³ K'odamnaa, pãrau pãachdẽu hãk'a nΛm hiekta chadcha warag hogdΛba hãk'anaa haguata nem jua t'eeg paauk'amam dãi wir haig pãachk'apeenjã waragta daupii paauk'amaawai, chadcha pãar gaaimua marau Hẽwandamag hãu hajim haju haai nΛm. ⁴ Pãach jãg durrum gaaimua chadcha maachdẽujã mΛg maach Hẽwandam hiek hãk'a nΛnΛidΛmpierr wẽnΛrrΛmua pãar hẽugar wajap'a hig hiyΛΛ haajem. ¿K'an jãgwi? Jãg hõrau pãach

d̄li k'aigba p̄ach h̄eudee h̄ek'abaad̄p'Λmj̄a magΛm higba k'īir t'ūu h̄awat durraawaima. ⁵ P̄aar j̄ag p'it'urg h̄awat durrum paar, H̄ewandam t'umaam k'ΛΛn d̄li nem hagchata waaujeewai, p̄aar hirua hich haar h̄ob̄erju hayaa hapiju. Mag hi gaaimua maagjerr paar p̄aar d̄li mag h̄lu hawiaj̄a, h̄abmuaj̄a p̄od H̄ewandamau p̄aar d̄li j̄agbaju haai sim haju k'aba sim.

⁶ J̄ooi t'umaam k'ΛΛn d̄li mag nem hagcha waaujeewaita j̄ag p̄aar dau haug wau nΛm k'ΛΛn d̄lij̄a hirua h̄ichab hich hagj̄o ham hap'ΛΛ hapiju. ⁷ Magnaa p̄ach chi dau hap'ΛΛ durrum k'ΛΛnta mΛg hatag maach P̄or Jesús s̄i h̄otdau huu t'ΛnΛm hee hich chognaan chi jua t'ierrnaan d̄li h̄agt'armua b̄eewai maach t'um h̄aba jua h̄lipiju. ⁸ Mag hi hurum hedan har h̄orau hich higmap'a haajerr k'ΛΛn d̄li maach P̄or Jesuu h̄oor peerdΛ haaujem hiek jaauwaij̄a hasekasm̄ap'a haajerr k'ΛΛn gaai mas deenta hurum. ⁹ Mak'ΛΛnan s̄i hirua bark'ΛΛip̄iwiawia mam hich mag hok'oo nΛisiegau. Magbarm chan tag maach P̄or Jesús k'īir wajaugj̄a hooba, ni hi jua t'eegj̄a hoobaju. ¹⁰ Mag hi pierrwai hi chaain chi h̄lk'a durrum t'umaam k'ΛΛnauta hirig hee haju. Maig p̄arj̄a hi d̄li naaju, marau p̄achig jaautarr hiek h̄lk'atarr haawai.

¹¹ Maguata marau H̄ewandamag p̄aar k̄oit hich j̄ag j̄eeu durraajem, hichd̄eu p̄arag hich hiek h̄lk'api haauwai hichd̄eu w̄enΛrrapim k'ōsi s̄ierrj̄o w̄enΛrramk'īir. Marau k'ap'Λ nΛm, p̄achd̄eu chadcha h̄lk'a nΛm gaaimua p̄arau d̄arrcha hi hat'ee nem wajap'am waum k'ōsi nΛm. MamΛ mag nem waujuj̄a, hich jua t'eegauta mag p̄achd̄eu

hig nΛmjö hapik'iin hΛu hak'am. ¹² Mag nΛmua pāar gaaimua maach Pör Jesujã t'umaam k'ΛΛnau t'ö hiek'aju. Magbaawai hichdëujã hīchab maach Hëwandam dΛimua pāach k'īircha hΛu pāar t'ö hiek'aju.

2

Cristo bëeju na woun hãb chi k'aigbam bëeju jaau-tarr

¹ K'odamnaan, maach Pör Jesucristo pierrwai maachin chadcha hi dΛi nΛisiju. MamΛ mag hi bëeju jaau nΛm gaaimua chan ² hoob parhoobam k'ΛΛnag hΛdΛΛr pāach k'ūgurpimiet, Hëwandam hiek hawia pāachig jaau nΛmua, sīi hōor hijëjëbk'am hūrwia, wa hësapjöm k'āijã maar hi gaai t'Λwia parhooba pāach haig deepΛi nΛm gaai ya maach Pör Jesucristoon barbaichëm ha jaauwaijã hoob magΛm gaaimua pāach k'ūgurpimiet. ³ Hãbmua k'āijã pāachig mag jaauwai maan sëuk'aawaiu. Hich Jesucha bëeju na hichiita woun hãb chi k'aigbam mΛg jëb gaai sīeichëju. Mag wounauta hōor Hëwandam dΛi meeuk'apiju. MamΛ mΛg hatag paawai Hëwandamau jūrri hi gaaita jua k'Λaba hich mag hi gaai mas wai nΛrraju. ⁴ Pari hichta mΛg jëb gaai sīweran hich mag wounauta Hëwandam higwia nem jaau nΛmjã bΛΛrjã k'ōchk'aba ni sīi hirigjã jëeupimap'a hajju. Maguan mawia hichta Haa hi jëeujem degjã jupimaju; mag jupimawia hiita Hëwandamau hajju, hichdëupai.

⁵ ¿Pārau k'īir hee paba nΛ, har mΛ pāar haar chiraawai hich mag hiek mua pāachig jaaujerr?

⁶ Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, k'aniuta mΛΛgwaiwe hi bëepiba sīi hãba hich bëeju hed haadeewaita

hΛdΛraa bēepi nΛ. ⁷ MΛΛgwaiwejā hōrau nem k'aigbam pōm wau t'ΛnΛm. MamΛ mag hābmua hidēu hi bēepiba t'Λa wai simjō sim chawag k'echeu hat'aawaita warag k'aibag hat'uucha t'ΛnΛisiju. ⁸ Mag hidēu hΛdΛraa hich bēepibaawain chadau mag woun chi k'aigbam bēewi sīeichēju; mamΛ par mag k'aibag sīewiajā maach Pör Jesuu, sīi p'uasirbapΛimjō, hich hooimΛgau hich jua t'eeg dΛimua warre t'ōopΛiju. ⁹ Mag woun chi k'aigbam bēējuun, mepeer jua t'eeg dΛita bēēju. Mag simua haawai chi meperau hi juag hooju, hag na hōrau nem hooba haajempa hōor dauderraa waumamk'īir; mamΛ mag waumamΛn sīi hōor k'ūguraagpaiu. ¹⁰ Magbaadēm habarmΛn, har pōd peerdΛba hawia Hēwandamau hisegju k'ΛΛnan hichdēu k'ūgurm haig nem parhooba waumamua k'ūgurmaju, chadcharam hiek hamachig jaaautarrjā warag higba ni hΛk'ajā hΛk'aba hawia maach Pör Jesuug hΛdΛr hamach peerdΛpiba harr haawai. ¹¹ Mag gaaimua hich Hēwandamaujā hīchab hΛdΛraa mag nem chad k'abamΛg ham k'ūgurpimaju, magΛmta chadam hiekjō hΛk'amamk'īir; ¹² magbaawai hīchab magΛm gaaimua hamach k'ōchagpierr nem k'aigbamta waum k'ōchgau chadam hiekta hΛk'aba harr gaaimua jūrr hich Hēwandamauta ham gaai mas haímΛ mas haag.

Hēwandamau hich hat'ee peerdΛ hawaag jΛr hau-tarr k'ΛΛn

¹³ K'odamnaan maach Pör Jesuu k'a k'ōsim k'ΛΛn, hichiita marau pāar gaaimua Hēwandamag hΛu hajim haju haai nΛm. ¿K'an jāgwī?

Pãachta jãig Tesalónica p'öbör hee chi nacha Hēwandamau jaᵛ hautarr k'ΛΛn haawaima. Magnaa hīchab hich Hēwandam Hak'aar maachig nem wajaᵛ'a waupiejem dāimua pãachdēu hāk'atarr gaaimuapa pãachta nacha peerdΛwi naawaima. ¹⁴ Magaag hat'eeta Hēwandamau hōor peerdΛ haaujem hiek marau jaau wēnΛrrΛm gaaimua Hēwandamau pãar hich dēnk'a haujim, mΛg hatag pawiajã maach Pör Jesucristo hajaug hich mag hoo wēnΛrramk'īir.

¹⁵ Magau k'odamnaa, Hēwandam hiek k'īirchajã marau jaaunaa sīi hēsap p'ã deepāi nΛm gaaijã pãachig jaautarr chan hoob k'īir hok'oomiet. K'īir hok'ooju k'ãai pãrau warag hag gaaita hubΛ t'ierrk'a nΛisit. ¹⁶⁻¹⁷ Maraun, hich maach Pör Jesucristoouchata maach Hēwandam chi Haai dāimua pãar k'īir jāsenk'anaa pãar juag hoopim k'ōsi nΛm, pãrau nem jaaunaa nem wau nΛm t'um wajaᵛ'ata hōbēbēr hamk'īir. Hich Hēwandamauta maach k'ōsi k'īir jāsenk'ajim, hich mag wēnΛrrΛmua hich dāi hogdΛba nΛisijujã k'ap hamk'īir.

3

Pabloou hich k'apeen dāimua hamach kōit jēeupi narr

¹ K'odamnaa, hābmiecha paawai marau pãrag maar kōit jēebat hanΛm, mag gaaimua pãach hee harrjō maach Pör Jesuu hōor peerdΛ haaujem hiekta jōpcha durрпиerr haaidΛbaadee hōrauã hāk'am k'ōsi hamach t'ãraucha hāk'amk'īir. ² Pãrau k'ap'Λ nΛm, t'umaam k'ΛΛnau chan Hēwandam hiek hogdΛba hāk'aba haajem. Maagwai jēeunaat, hōor k'aibag sīsidΛm k'ΛΛn jua heemuaã hūu maar

peerdΛmk'īir. ³ MamΛ hich maach Pör Jesucristoou hich garmua chan maach k'a hogdΛba sīerraawai pāar hirua hich dāi hubΛ wai sīenaa mag k'aibagk'am k'ΛΛn jua hee burrpimaaugaujā pāar t'Λa wai nΛrraju. ⁴ Pāar chadcha maach Pör Jesucristo dāita wēnΛrraawai marau k'ap'Λ nΛm, pārau marau nem jaau nΛm hiapierr nem waunaa mΛg hatagjā hich jāg wau nΛisiju. ⁵ Mag pārau maach hiapierraa haju k'ap'Λ naab mamΛ, warag Hēwandamag jēeu nΛm, hich jāg hichdēujā maach k'ōsi harrjō pāragjā warag wir haig pāach hagdaujō daupiicha hamk'īir. Magnaa hīchab maach Pör Jesucristo juapaata pārag deepi jēeu nΛm, chik'am jua machgau pāach dau hap'ΛΛ hawiajā hich dēnjō hāwatamk'īir.

P'idk'amap'am k'ai t'achjā k'ōbaju haai sim

⁶ K'odamnaan, maach Pör Jesucristo hiekta maach hiek gaai t'Λwi marau pārag jaaum hig nΛm: Har hōor pāach hee sīi hamach k'ōchagpierr ham k'ōchgau p'idk'amap'anaa marau pāachig nem wajap'a jaautarr chaur nΛrrjēem k'ΛΛn dāi hoob k'apeerk'amiet. ⁷ Pārau k'ap'Λ nΛm jāga maar pāar hee wēnΛrrajī. Maar mag sīi parhooba maachdēu hampierr wēnΛrraba harr haawai pārau pāachdēujā k'ap'Λ nΛm, k'anjōm nemta pārau maar jua hoowia hagjō maar dēnjō wauju haai nΛ. ⁸ Maar chan mag sīi p'idk'ajā p'idk'aba hōor higaau par t'ach k'ōba haajeejim. Hante hiwiir hābmua k'āijā maar jāhogam k'ōchgauta hichpa k'ōjudam chuk'u chirajim ham hugua, k'ajeeu durrum hāba, maran hedaram magwe p'idk'aajeejim maach bidam hat'ee. ⁹ Maar mag

p'idk'a wēnΛrrarr chan mag maach wēnΛrrΛm paar pārau marag sīi par t'ach k'öpju haai k'aba naawaijã k'aba, maach mag p'idk'a nΛm hoowi maachjō p'idk'amk'īirta maar jãg wēnΛrrajim. ¹⁰ Maach jam pāar d̄li naat'uurwai marau pārag hiek'a pΛajim. Mag hiek mΛg hajim: “Pāar hee hãb k'ãijã p'idk'amap'a sim k'ai, magan t'achjã k'öbaju haai sim.” Ma hajim marau pārag jaau pΛatarr. ¹¹ Pari magtarrta marau maumua hūurwai hãaur k'ΛΛn mag sīi p'idk'ajã p'idk'aba, parta naajem hanΛm. ¹² Har mag b̄ΛΛrjã nem waujujã chuk'u nΛm k'ΛΛnag marau, “Sīi par naaju k'ãai p'idk'abat” hanΛm “pãach bi hat'ee.” Maach Pör Jesucristo hiekta hi himeerba marau mag jaau p̄i nΛm.

¹³ K'odamnaan, nem wajak'a wau nΛm gaaimua chan hoob pārau k'ajeeu nΛm hawia tag nem waubam hamiet. ¹⁴ MΛg marau pārag p'ã deep̄i nΛm hiekta hãbmua k'ãijã hasekasmāp'a sim k'ai, magan mag wounan warre t'umaam k'ΛΛnag hich mag sim k'ak'apdō hapinaa hoob hi d̄li k'apeerk'amiet, hich d̄li magbaawai deeu k'īir naauwia deeu hewag k'īirjumk'īir. ¹⁵ MamΛ mag-wia k'ãijã hoob hi d̄li hiekk'ōr paraa nΛmjō hi hoomap'a hamiet. Magju k'ãai hagt'a pãach k'odk'a sīewai sīi hi wawibat.

Pabloou chi hãk'a durrum k'ΛΛn kōit Hēwandamag jēutarr

¹⁶ Maach Pör Jesús maach k'ōinaa hapiejemΛgta pāar kōit jēeu chirΛm, pāar wēnΛrrΛmpierr hichdēuta pāar k'ōinaa wai nΛrramk'īir. Hichchata hich mag pāar d̄li sīepim k'ōsi chirΛm.

¹⁷ MΛch Pabloouchata mΛch juadamaucha pãrag mΛg hãbmiem saluddam p'ãnaa deepłi chirΛm. MΛch hēsap p'ãapierr hich jãg mΛchdēucha mΛch t'Λr firmaapãaijem, chadcha mΛchdēuchata deepłi chirΛm k'ap hamk'ĩir. ¹⁸ Maach Pör Jesucristoogta pãar kōit jēu chiraaajem, hichdēuta pãrau nemdam hig nΛm t'umaa dedee hamk'ĩir.

MΛgdampai hajim pãrag jaaupłim hig chirarr.
Hayoo keena,

Pablo

Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f